

E1016 - The Battle of the Monsters! The Three Stubborn Captains!

Source: [Crunchyroll](#)

Translator:

Editor:

Timer:

QC:

(Please feel free to edit the speaker names if incomplete or inaccurate. Names are handled on a best-effort basis depending on the info on the source file. Dialogue is left as is.)

[00:11] ---

Reach out your hand and cut through the wind

[00:11] ---

iza te wo nobashite kaze wo kirisaite

[00:17] ---

Draw your own map

[00:17] ---

onore no chizu wo egaite yuke

[00:27] ---

As we live our days just like the stormy seas

[00:27] ---

migi mo hidari mo guchagucha ni areta umi no youna jidai

[00:33] ---

Even the values we had built up were about to fall apart

[00:33] ---

kizukiageta kachikan sae mo kuzuresarou to shita

[00:40] ---

Who knows if the compass is pointing in the right direction?

[00:40] ---

rashinban no sashita saki ga tadashii no ka douka nante

[00:46] ---

No one knows for certain

[00:46] ---

douse dare ni mo wakaranainda

[00:50] ---

If you breathe deeply and close your eyes

[00:50] ---

fukaku iki wo suikonde hitomi tojireba

[00:56] ---

What emerges is the path your soul reveals

[00:56] ---

ukabiagaru no wa tamashii no shimesu michi

[01:03] ---

Reach out your hand, cut through the wind

[01:03] ---

iza te wo nobashite kaze wo kirisaite

[01:09] ---

Kick away the darkness

[01:09] ---

kurayami wo kettobashite

[01:15] ---

I do it for my own

[01:15] ---

ima boku wa boku no tame ni

[01:18] ---

And you do yours, don't we?

[01:18] ---

kimi wa kimi no tame ni sou darou

[01:22] ---

And I'm ready for it

[01:22] ---

kakugo wa dekiteiru sa

[01:26] ---

With the support of someone I can rely

[01:26] ---

toki ni tayoriaeru youna sonzai ni sasaerare

[01:32] ---

Seize the future beyond your imagination

[01:32] ---

souzou wo koeta mirai tsukamitore

[01:39] ---

Reach out your hand, cut through the wind

[01:39] ---

iza te wo nobashite kaze wo kirisaite

[01:45] ---

Kick away the darkness

[01:45] ---

kurayami wo kettobashite

[01:51] ---

We'll go wherever we wanna go

[01:51] ---

bokura wa dokomade mo yukeru

[01:54] ---

Tears and doubts in tow

[01:54] ---

namida mo mayoi mo isso hikitsurete

[01:58] ---

Let's paint it in our own colors

[01:58] ---

onore no iro de egaite yuke

[02:14] ---

Can you carry...

[02:18] ---

...the Land of Wano on your back?!

[02:22] ---

Ple...

[02:23] ---

You fool! Of course I will!

[02:27] ---

It's my friend's country!

[02:37] ---

Luffy-dono...*

[02:41] ---

Thank you...

[02:51] ---

Gum-Gum...

[02:58] ---

...Red...

[03:01] ---

...Roc!

[03:17] ---

I'm Monkey D. Luffy.

[03:20] ---

I'm the one who'll best you guys...

[03:25] ---

...and become the King of the Pirates!

[03:31] ---

*"The Battle of the Monsters!
The Three Stubborn Captains!"*

[03:45] ---

Hey, Kaido... What are you doing?!

[03:48] ---

I can't believe you got knocked down!

[04:11] ---

His attack worked against me?!

[04:19] ---

You still say that?! You shitty brat!

[04:24] ---

The King of the Pirates?!

[04:27] ---

Hey, stop resting!

[04:30] ---

Are you messing with me?

[04:32] ---

That was just some squirt's weak punch!

[04:36] ---

*So that's the Haki
that the old man from the Land of Wano taught him...*

[04:41] ---

What was that Haki?

[04:43] ---

Punches can hurt Kaido?!

[04:46] ---

Ryuo...

[04:48] ---

Ryuo?!

[04:49] ---

*The Haki that he wears
destroys his opponents from the inside...*

[04:54] ---

From inside, huh? I like that.

[04:59] ---

There is a chance of winning!

[05:01] ---

*More importantly,
there's something I have to say to Straw Hat-ya.*

[05:07] ---

Hey, you brat!

[05:10] ---

*Do you have any idea
how influential the King of the Pirates is?!*

[05:28] ---

*What happened to him
after he took a pounding from me in Kuri?*

[05:41] ---

Gum-Gum...

[05:50] ---

...King Kong Gun!

[05:57] ---

Thunder Bagua!

[06:27] ---

This little punk didn't even catch my attention...

[06:32] ---

...at that time!

[06:43] ---

I only know a few people...

[06:47] ---

*...who are capable of fighting me.**

[06:57] ---

Are you suggesting you're as good as those guys?

[07:04] ---

Straw Hat!

[07:12] ---

Are you suggesting you're capable of fighting a deadly battle against me?

[07:17] ---

You're still a fledging punk!

[07:24] ---

You think you're that great?!

[07:29] ---

Straw Hat!

[07:37] ---

Look at that relaxed smile...

[07:41] ---

Let's go to hell together!

[08:06] ---

I feel a tingling sensation on my skin!

[08:12] ---

Kill them all!

[08:14] ---

Everyone and everything will be destroyed!

[08:39] ---

Thunder Bagua!

[08:51] ---

Damn! I predicted the attack, but it was...

[08:54] ---

...too fast!

[08:55] ---

Well done! You didn't take it directly this time!

[09:00] ---

You suck, Kaido!

[09:02] ---

Trash should be burned!

[09:06] ---

Prometheus!

[09:07] ---

Yes, Mama!

[09:10] ---

Get burned to dust!

[09:14] ---

Heavenly Fire!

[09:18] ---

Foxfire Style Flame-Rend!

[09:27] ---

Prometheus!

[09:30] ---

Kin'emon's technique!

[09:32] ---

That's amazing, Zoro!

[09:36] ---

I stole it!

[09:38] ---

Ow, ow, ow, ow!

[09:40] ---

You hurt me!

[09:43] ---

Don't lower your guard even a bit, Luffy!

[09:46] ---

There are two Emperors of the Sea!

[10:12] ---

Please stop... That's enough!

[10:16] ---

Women...

[10:17] ---

Women...

[10:18] ---

Women!

[10:20] ---

Don't get fooled!

[10:22] ---

Th-This is...

[10:23] ---

...unmistakably...

[10:26] ---

...heaven!

[10:28] ---

BANQUET HALL, THIRD FLOOR, INSIDE THE CASTLE

[10:33] ---

You don't need to go anywhere, do you?

[10:37] ---

Cut it out!

[10:39] ---

Do you think I have time to stay here?

[10:44] ---

I do!

[10:46] ---

I'll stay here forever!

[10:50] ---

No! This isn't the time for this!

[10:54] ---

I gotta go!

[10:56] ---

Untie me!

[10:58] ---

You may say so,

[11:01] ---

but you kind of like writhing too, don't you?

[11:08] ---

What's the point of being in a hurry anymore?

[11:13] ---

Stay here forever.

[11:15] ---

I won't go anywhere.

[11:18] ---

I gotta get out of here now...

[11:22] ---

...or not!

[11:24] ---

I'm gonna stay!

[11:27] ---

No! What am I saying?!

[11:29] ---

I have things to do!

[11:32] ---

But you actually wanna stay here forever, right?

[11:35] ---

Let's have some fun.

[11:38] ---

There's no point
in going through all that trouble to get there now...

[11:44] ---

right?

[11:45] ---

Screw you!

[11:47] ---

I really need to get there...

[11:51] ---

...or not!

[11:52] ---

I thought so.

[11:54] ---

Then why don't you stay here for a while
and answer my question...

[12:02] ---

Stop it!

[12:03] ---

Don't come any closer!

[12:06] ---

I'm gonna go...

[12:10] ---

...crazy!

[12:11] ---

Tell me...

[12:14] ---

...where are...

[12:16] ---

...your fellow crewmembers?

[12:25] ---

I wish I could stay in heaven!

[12:29] ---

Farewell, my ladies!

[12:32] ---

I shall return!

[12:38] ---

Very funny.

[12:40] ---

No! Don't run away!

[12:44] ---

Please, lady, don't stop me!

[12:52] ---

Hey, you... Wait!

[12:55] ---

You little cheapskate!

[13:01] ---

A bunch of ladies,
I'm lucky but cornered!

[13:10] ---

Sorry, my ladies!

[13:12] ---

Until the next time,

[13:14] ---

see you again!

[13:21] ---

I-I'm so...

[13:24] ---

...thrilled now!

[13:28] ---

The famous

"Whaddya say? That's naughty" bit!

[13:32] ---

I get to... I get to...

[13:34] ---

I get to...

[13:36] ---

Whaddya say?!

[13:38] ---

That's naughty!

[13:40] ---

Whaddya say?!

[13:42] ---

That's naughty!

[13:50] ---

I-I-I love it!

[13:52] ---

No!

[13:53] ---

Sexual harassment is never allowed!

[14:02] ---

No matter how good a man you pretend to be,

[14:05] ---

you're one of those guys who abandon their women...

[14:09] ---

...to chase their dreams.

[14:14] ---

Do as you like...

[14:17] ---

...and use violence to dominate women.

[14:23] ---

If you wanna leave, it's easy.

[14:27] ---

Go ahead...

[14:28] ---

...and kick me.

[14:30] ---

With that leg that you're proud of
which is burning with a sense of justice.

[14:36] ---

You realize it yourself, don't you?

[14:40] ---

You're actually having fun
when you kick someone, right?

[14:49] ---

I...

[14:53] ---

I...

[14:58] ---

I...

[15:02] ---

...would rather die than kick a woman!

[15:10] ---

I like you, boy.

[15:12] ---

Very cute.

[15:14] ---

How can you survive being so naive?

[15:17] ---

I guess you have wonderful friends.

[15:28] ---

I want you to tell me...

[15:31] ---

...about your wonderful friends.

[15:34] ---

Especially where the woman named Nico Robin is now.

[15:39] ---

I refuse!

[15:42] ---

You didn't even hesitate.

[15:45] ---

There's no reason for me to hesitate.

[15:49] ---

That makes me jealous.

[16:03] ---

I'll ask...

[16:05] ---

...your body about Nico Robin!

[16:11] ---

I don't like this!

[16:17] ---

Don't lower your guard even a bit, Luffy!

[16:20] ---

There are two Emperors of the Sea!

[16:27] ---

Chambres!

[16:44] ---

Hey, Straw Hat-ya.

[16:46] ---

Tra-guy! You saved me! Thanks!

[16:49] ---

Listen! We formed an alliance!

[16:53] ---

Allies must stand as equals!

[16:56] ---

What are you talking about?!

[16:57] ---

So there's something I wanna say to you!

[17:02] ---

I...

[17:04] ---

...was gonna move them downstairs anyway!

[17:11] ---

But you...

[17:14] ---

Tra-guy! Move all of them downstairs!

[17:19] ---

It was like...

[17:21] ---

...I followed your order!

[17:25] ---

Why do you care about such a thing?!

[17:28] ---

I'm happy for you, Straw Hat!

[17:31] ---

You got yourself another subordinate!

[17:34] ---

A subordinate?! Who?!

[17:37] ---

Trafalgar...

[17:39] ---

I thought you finally became
Straw Hat's subordinate...

[17:42] ---

N-No way!

[17:44] ---

I don't care
if a loser subordinates another loser...

[17:50] ---

Shut up, loser!

[17:52] ---

Who did you call "loser"?!

[17:55] ---

You're the only loser here!

[17:57] ---

It can't be me!

[17:59] ---

It's you! You! You!

[18:02] ---

They're such good friends.

[18:05] ---

You were freaking out before,
you damn silly monkey!

[18:09] ---

You were just watching in the back,
Jaggy, you jerk!

[18:12] ---

I'm not a loser!

[18:14] ---

Stop chewing the fat!

[18:19] ---

Burn them all up, Prometheus!

[18:22] ---

Yes, Mama!

[18:23] ---

Heavenly Bon-Bons!

[18:30] ---

Okay, here's the deal!

[18:33] ---

The one who dodges her attack first loses!

[18:37] ---

No way, you idiot!

[18:38] ---

You always think of dumb games like that!

[18:42] ---

That's why you guys can't become big shots!

[18:46] ---

All right! Then you guys are losers!

[18:51] ---

Suit yourselves!

[18:53] ---

I'm not playing!

[18:55] ---

Why don't you run, you chickenshit?!

[18:57] ---

Just dodge, you wimp!

[19:02] ---

Hey, watch out!

[19:22] ---

What are you guys doing?!

[19:27] ---

Now who's gonna become the King of the Pirates?!

[19:32] ---

Let's see...

[19:34] ---

How am I gonna kill you?

[19:38] ---

Linlin, get back!

I wanna see how strong they are.

[19:44] ---

Why would you wanna see that?

[19:49] ---

Damn! You guys moved, didn't you?!

[19:52] ---

I didn't move!

[19:55] ---

No, I saw both of you moving!

[19:59] ---

Don't get in my way, Hitokiri Kamazo!

[20:04] ---

There aren't that many people
who have such a weird laugh.

[20:21] ---

Onigiri!

[20:33] ---

If I had these Punishers on at that time,
you would've died!

[20:37] ---

Zorojuro...

[20:39] ---

I don't think so.

[21:15] ---

Beheading Claws!

[21:18] ---

Three-Sword Style!

[21:21] ---

Purgatory...

[21:23] ---

...Onigiri!

[21:52] ---

The cut is too shallow!

[22:01] ---

I'm impressed with you!

[22:03] ---

I gotta unleash Enma's power a little more!

[22:08] ---

Kaido!

[22:11] ---

We'll finish you off in one go!

[22:22] ---

What did you say?

[22:24] ---

Say that again.

[22:27] ---

Gear Four!

[22:40] ---

Punk Rotten!

[22:44] ---

Room!

[22:57] ---

They're...

[22:59] ---

...like monsters!

[23:18] ---

The great battle over the title of King of the Pirates!

[23:21] ---

*Against the Emperors of the Sea who stand in their way,
the rookies use a triune technique!*

[23:27] ---

*Defeat Kaido! To take down his formidable enemy
and fulfill his dream of becoming the King of the Pirates,*

[23:32] ---

Luffy's all-out punch lets loose!

[23:36] ---

On the next episode of One Piece! "A Barrage of Powerful
Techniques! The Fierce Attacks of the Worst Generation!"

[23:41] ---

I'm gonna become the King of the Pirates!

[23:45] ---

[23:47] ---

Revision #1

Created 2024-03-11 08:02:11 UTC by whimsee

Updated 2024-03-11 08:02:11 UTC by whimsee